

Domstolens dom (Fjerde Afdeling Afdeling) af 12. november 2009 — Christian Grimme mod Deutsche Angestellten-Krankenkasse (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Bundessozialgericht — Tyskland)

(Sag C-351/08) ⁽¹⁾

(Fri bevægelighed for personer — medlem af bestyrelsen i et aktieselskab efter schweizisk ret og direktør i Tyskland for en filial af dette — pligt til at lade sig forsikre i den tyske pensionsforsikring — fritagelse fra denne pligt for medlemmer af direktionen i aktieselskaber efter tysk ret)

(2010/C 11/05)

Processprog: tysk

Den forelæggende ret

Bindessozialgericht

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Christian Grimme

Sagsøgt: Deutsche Angestellten-Krankenkasse

Procesdeltagere: Deutsche Rentenversicherung Bund, Bundesagentur für Arbeit og BGI Bertil Grimme AG Insurance Brokers

Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Bundessozialgericht — fortolkning af artikel 1, 5, 7 og 16 i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer, samt artikel 12, 17, 18 og 19 i bilag I til denne aftale (EFT 2002 L 114, s. 6) — national lovgivning, som pålægger en person, der er medlem af bestyrelsen for et aktieselskab efter schweizisk ret, og som leder dette selskabs filial i Tyskland, en pligt til at lade sig forsikre i den tyske pensionsforsikringsordning, hvorimod bestyrelsesmedlemmer i et aktieselskab efter tysk ret er fritaget for denne pligt

Konklusion

Bestemmelserne i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer, undertegnet i Luxembourg den 21. juni 1999, herunder især artikel 1, 5, 7 og 16 samt artikel 12 og 17-19 i bilag I, er ikke til hinder for en medlemsstats regler, der forpligter en person, som er statsborger i denne medlemsstat og ansat på dens område, til at lade sig forsikre i denne medlemsstats

pensionsforsikring, selv om personen er medlem af bestyrelsen i et schweizisk aktieselskab, og selv om medlemmer af direktionen i aktieselskaber etableret efter reglerne i den pågældende medlemsstat ikke er forpligtede til at lade sig forsikre i nævnte pensionsforsikring.

⁽¹⁾ EUT C 272 af 25.10.2008.

Domstolens dom (Sjette Afdeling) af 12. november 2009 — Elektrownia Pątnów II sp. z o.o mod Dyrektor Izby Skarbowej w Poznaniu (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Naczelny Sąd Administracyjny — Republikken Polen)

(Sag C-441/08) ⁽¹⁾

(Kapitaltilførselsafgifter — lån optaget af et kapitalselskab før en medlemsstats tiltrædelse af Den Europæiske Union — pålæggelse af kapitaltilførselsafgift i henhold til national lovgivning — konvertering af lån til kapitalandele efter medlemsstatens tiltrædelse af Den Europæiske Union — kapitaltilførselsafgift på en sådan kapitalforhøjelse — umiddelbar anvendelse af nye bestemmelser)

(2010/C 11/06)

Processprog: polsk

Den forelæggende ret

Naczelny Sąd Administracyjny

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Elektrownia Pątnów II sp. z o.o

Sagsøgt: Dyrektor Izby Skarbowej w Poznaniu

Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Naczelny Sąd Administracyjny — fortolkning af artikel 4, stk. 1, litra c), artikel 5, stk. 3, andet led, og artikel 10, i Rådets direktiv 69/335/EØF af 17. juli 1969 om kapitaltilførselsafgifter (EFT 1969 II, s. 405) — lån optaget af et kapitalselskab og underlagt kapitaltilførselsafgift i henhold til den nationale lovgivning før medlemsstatens tiltrædelse af Den Europæiske Union — opkrævning af kapitaltilførselsafgift af kapitaludvidelsen i forbindelse med konvertering af lånet til selskabsandele efter medlemsstatens tiltrædelse af Den Europæiske Union

Konklusion

Artikel 5, stk. 3, andet led, i Rådets direktiv 69/335/EØF af 17. juli 1969 om kapitaltilførselsafgifter, som ændret ved akten vedrørende vilkårene for Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union, kræver, at der ved fastlæggelse af beregningsgrundlaget for kapitaltilførselsafgift på et selskabs kapitalforhøjelse, efter Republikken Polens tiltrædelse af Den Europæiske Union, ved konvertering af lån optaget af dette selskab før denne tiltrædelse til kapitalandele, skal tages hensyn til tidligere afgiftspålæggelser af disse lån på grundlag af den da gældende nationale lovgivning.

(¹) EUT C 327 af 20.12.2008.

Domstolens dom (Sjette Afdeling) af 12. november 2009 — Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland

(Sag C-495/08) (¹)

(Traktatbrud — direktiv 85/337/EØF — vurdering af visse projekters indvirkning på miljøet — forpligtelse til at begrunde en afgørelse om ikke at vurdere et projekt)

(2010/C 11/07)

Processprog: engelsk

Parter

Sagsøger: Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (ved P. Oliver og J.-B. Laignelot, som befuldmægtigede)

Sagsøgt: Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland (ved L. Seeboruth og H. Walker, som befuldmægtigede, og barrister J. Maurici)

Sagens genstand

Traktatbrud — tilsidesættelse af Rådets direktiv 85/337/EØF af 27. juni 1985 om vurdering af visse offentlige og private projekters indvirkning på miljøet (EFT L 175, s. 40) — forpligtelse til at begrunde en afgørelse om ikke at vurdere et projekt

Konklusion

1) Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til Rådets direktiv 85/337/EØF om vurdering af visse offentlige og private projekters indvirkning på miljøet, som ændret ved Rådets direktiv 97/11/EF af 3. marts

1997, da det ikke har underlagt ansøgninger om mineralske planlægningstilladelser (»Review of Mineral Planning«), indgivet i Wales før den 15. november 2000, kravene i direktivets artikel 2, stk. 1, og artikel 4, stk. 2.

2) Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland betaler sagens omkostninger.

(¹) EUT C 32 af 7.2.2009.

Domstolens dom (Fjerde Afdeling) af 12. november 2009 — Le Carbone-Lorraine SA mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

(Sag C-554/08 P) (¹)

(Appel — konkurrence — karteller — artikel 81 EF og EØS-aftalens artikel 53 — markedet for elektriske og mekaniske kulstof- og grafitprodukter — artikel 15, stk. 2, i forordning nr. 17 — fastsættelse af bødens størrelse — overtrædelsens grovhed — samarbejde under den administrative procedure — princippet om straffens personalitet — ligebehandling — proportionalitetsprincippet)

(2010/C 11/08)

Processprog: fransk

Parter

Appellant: Le Carbone-Lorraine SA (ved avocats A. Winckler og H. Kanellopoulos)

Den anden part i appelsagen: Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (ved F. Castillo de la Torre og E. Gippini Fournier, som befuldmægtigede)

Sagens genstand

Appel af dom afsagt af Retten i Første Instans (Femte Afdeling) den 8. oktober 2008 i sag T-73/04, Carbone-Lorraine mod Kommissionen, hvorved Retten forkastede appellants søgsmål om annullation af Kommissionens beslutning 2004/420/EF af 3. december 2003 — om en procedure i henhold til EF-traktatens artikel 81 og EØS-aftalens artikel 53 vedrørende et kartel på markedet for elektriske og mekaniske kulstof- og grafitprodukter — eller subsidiært annullation eller nedsættelse af den bøde, der blev pålagt appellanten — tilsidesættelse af princippet om straffens personalitet — beregning af den pålagte bødes størrelse — tæt og vedholdende samarbejde under den administrative procedure — proportionalitets- og ligebehandlingsprincipperne